

Ljubexen

Brünstige liebe. goréthe Lubéser.  
Amor fervidus, ardens.

HIPOLIT: Dict. II, 35

Giberen

Samuth. lubéren. s. Affectus, -affectio.

HIPOLIT: Dict. II, 9

# Ljubezen

Liebe Gottes gegen den Menschen, und Liebe des  
Menschen gegen Gott. lubézen bôshja prúti  
zhlovédu, inu barbézen zhlovédu prúti  
bogú. Amor dei erga hominem, et amor  
hominis erga deum.

HIPOLIT: Dict. II, 196

ljubexen

Liebe, huld. ljubesen, priásnost, ljubosní  
vost, dobrovólnost, dobrotlivost. Amor,  
charitas, benevolentia.

HIPOLIT: Dict. II, 116

Guberen

Hinc est etiam amor, et gaudium, in fruitione: sed ira, ac dolor in passione. daher ist auch die liebe, Vnd freude in der geniessung: Aber Zorn, Vnd schmerze, in der leidenschafft. od tot je tudi ta lubésen, inu vefsélje v'tim vshivánju: ali fèrd, inu sháloft, v'terplívofti.

Ljubezen

Liebe gottes. lubézen bókja. Amor deij.

HIPOLIT: Dict. II, 116

Ljubexen

Lieb des nächsten. Lubesen tiga blishniga.  
Amor proximi.

HIPOLIT: Dict. II, 176

*Lubesen*

Gunst. gnáda, vofhlívoŝt, priaŝnívoŝt, dobroúta,  
lubéŝen. favor, gratia, ŝtúdium.

HIPOLIT: Dict. II, 82



Ljubaven

Freundschaft, liebe. priásnost, dobrùta, lu-  
bésen. Amicitia, familiaritas, necessitudo.

HIPOLIT: Dict. II,

*Luberen*

Ehliche liebe und Treu. sakónska lubéfen  
inu svejftóba. amor et fides Conjugalis.

HIPOLIT: Dict. II,

45

*Lubenen*

Bulschaft, Vnzichtige lieb. vášňovanie, lubizh-  
kovanie, nespodobna ali nezhista lubesen. res  
amatoria, venerus amor.

*Lubexen*

Begird vnd lust zu etwas. lubésen, lufht,  
shélya, nágnenîe k'énî réjzhi. Affectus,  
studium, animus, voluntus.

HIPOLIT: Dict. II, 22

Luberen

Kindliche liebe. otrózhja lubésèn, otrózhja  
podlòshnoft. pietas filÿ, obfeqviu filÿ.

HIPOLIT: Dict. II, 103

Gubexen

Religion, Verehrung. boshja flushbá inu lu-  
bésen. Religio, cultus dei.

HIPOLIT: Dict. II, 150

*Lubexen*

Inordinatus,

Inordinatus amor. vnzümliche lieb. nespodóbna  
nesmáfsna lubéfen, nerájmnu lubléjne.

*Ljubexen*

Reciprocus,  
reciprocus amor. gegenliebe. sprútna lubéfen,  
sprúti postáulena lubéfen.



Liberex

Relentescio.

amor relentescit. die liebe nimt ab. ta lubjeńa  
doli' jémlé, propúszka.

HIPOLIT: Dict. I, 558

Ljubexen

Refrigesco,

non refrigit amor, die Liebe ist nicht erdaltet.  
ta ljubéxen se nej vrnáfila.

HIPOLIT: Dict. I, 555

# Ljubexen

et sic Adhaeret Deo, per Fidem, spem, et Charitatem nisi has virtutes deperdat per oppositum illis peccatum. Vnd also haltet sie sich an Gott durch den Glauben, hoffnung, Vnd liebe es sey dan das sie diese Tugenden Verliere durch die Ihnen entgegen gesezte Sünd inu takú se ona. [Ebogaródnost] bogá dersny skus vjero, vúpanje, inu Lubésèn doklèr ona te zhédnofti nepoguby skusi ta nym spruti postaulen grejh.

*Ljubesen*

Ceres,

sine Cere et Baccho friget Venus. ohne brot  
Vnd wein erkaltet die liebe. pres kruha inu  
vina vmrasúje ta lubesen.

HIPOLIT, Dict: 6  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*Ljuberen*

Foecundus,

Amor foecundus melle et felle. süsse vnd bit-  
tere liebe. skládka inu grénka lubéfen.

*Lieben*

Ungefärbte liebe. ena rišnižna, prava, svéjsta  
luběsen pres vse falšie. minime fucatus amor,  
fincerus amor.

Guberen

Zuneigung, will. nágnenie, lubésen, nakló-  
nenie, dobrovólnoft. Inclinatio, Affectus.

HIPOLIT: Dict. II, 279.

Guberen

Venus Dea Amorum et Voluptatum, cum Diliolo Cupidine, die Venus eine Göttinn der liebe Vnd wollüste mit ihrem Söhnlein Cupido, Ta venus ena Boginia te lubesni inu lúhtov is svojim synkam Cupido,



Ljubexen

Recognoscio,

amorem alius erga se recognoscere.

eines Liebe gegen sich verspüren. enějga

luběfen prěti sebi jaslejditi, ja-  
mėrnatı.

HIPOLIT: Dict. I, 548

*Guberen*

Brennen.

Von der liebe brennen. od lubésni goréjti,  
gorézh bítì, se v'plamenítì. amore flag-  
rare.

*Lubexen*

Vro,

ignibus uri. Von liebe entzündet seyn.  
od lubéfní vufhgàn, ali falúblen bíti.

Lubexen

Antevenio,

amor omnibus rebus antevenit. die Liebe geht allen  
sachen vor. lubésen jejm rírhéjmu naprěj gredě.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 410

Lübenen

Amor,

acer amor. heftige liebe. fylvia cali morhua  
Lubenen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

Luberen

Amor, liebe. Lubéren, priásonff.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 32

Lubexen

Amor,

Caecus amor. blinde lieb. fløjpa Lubésen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

Lübenen

Agape, liebe. lubésen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23



Luberen

Adolefo,  
Anwe adolefo. die lieb wachset. ta luberen  
rafse, gori jemle.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

Ljubezen

Amatio, holdschafft. lubizhavájně, luběsen,  
lublějně, lublívost, lubizhdování.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 32

Luberen

Benignitas, gütlichkeit, freundschaft. dobrúta,  
prija'snost, luberen, lubezni'vost.

Lübenen

Ignesco,

Ignescit amor. die Liebe wird feurig.  
ta, lubéfen je ojigniéma, gorij, gorécha  
lubéfen.

HIPOLIT: Dict. I, 276 4

# Ljubexen

Ingenere,

Ingenerare alicui amorem. sive diu liab  
eiupflanzen. Enimu to lubexen n'saditi,  
fasaditi.

HIPOLIT: Dict. I, 309

Ljubexen

Conjunctus,  
conjunctus amor. gewohnte Lieb. radna lubexen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 142

Liberen

Confero.

conferre amorem alicui. liebe an einem legen.  
lubéjen na činiga položiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 125

*Ljubexen*

Demereor, guets vm einen verschulden. sich  
verdient machen. kaj dóbriga pér énimu  
fashlufhíti. se fashlúfhen sturíti, si lubéfen  
inu gnádo fadobíti.



Lubereen

Inspiro,  
amorem sicuti Inspirare. einem die liebe  
ein schenken. inimic to lubereen repraviti.

HIPOLIT: Dict. I, 310

Lubexen

Redamo, einem gegenliebe erzeugen. énimu  
sprúti lubéfen iskáfati, sprúti lubíti, fúpet  
lubíti.

Guberen

Gegenliebe. sprúti lubésen, amor mutuus. einem  
ein gegenliebe Zeigen. énimu éno sprúti lubé-  
sen skásati.

Gübenen

Bultranck, liebetranc. en napýtek ali  
pytjé to lubesen sadobiti. phitrum.

Liberen

Transfundo,

Transfundere amorem in alium. etiam alterum sic  
gewinnen. na čisga družiga nejo lubéfen  
vréjati.

HIPOLIT: Dict. I, 648

Liberen

Recito,

Excitare alicui amores sapientiae. cum libe  
rum weisheit machen. enim to liberen R'  
moderasti obuditi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 219

*Güberen*

Exareo,

Exarefcere amore. durch die liebe verzehret  
werden. skusi lubésen fe szérati, szhínshati.

# *Ljubexen*

Exardeſco, entbrünen. ſe valet, vuhgáti,  
reſgoréjti. amor exardeſcit. die liebe  
entzündet ſich . ta lubéſen ſe vafema.



*Ljubexen*

Erubescendus, dessen man sich schamen soll.  
katériga se edèn imá framouáti. Erubescendus  
amor. vnverschante liebe. nefrámma lubésèn.

Lubexen

Defloresco,

Deflorescunt amores. die liebe nimt ab.

Lubésen doli jémle.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 169

Giberena

Studium, 3. gust, dienst. lubéna, pri-  
ápost, slufbía.

HIPOLIT: Dict. I, 628

*Lübenen*

Subactus,

via amoris subactus. durch die liebe genöthi-  
get. skus to lubéfen persýlen.

Gübeben

Suspectus,  
nimis sui suspectus. die unähndliche eigenliebe.  
ba ostidua lastna subeben. rev.

HIPOLIT: Dict. I, 657

Guberen

Secundus,  
secundae mihi res sunt de amore. meine bul-  
schaft gehet wol von statten. mója lubésen,  
ali móje lubizhkuvájne mí dóbru od rok gréde.

Gibereen

Perpetuus, Immerwährend. vézhen, vsélej  
tarpèzh, vekuvézhén, vsigdären, vsélej tar-  
pliv. perpetuus amor. Immerwährende liebe.  
vézhna lubéfen.

Ljubezen

Serpluo,

amor in pectus perpluit meum. die liebe  
flusst in mein herz hinein. ta lubézen  
ténhe inn solfj v' mójè serxè mótèr.

HIPOLIT: Dict. I, 459



Luberen

Mutuus,  
amor mutuus. gegenseitig sprütua Luberen.

HIPOLIT: Dict. I , 382

*Ljuberen*

Socialis,  
socialis amor. liebe so verursachet, das man  
sich zusammen gesellet. továrshka lubéfen, katéra  
sturỳ, de se skúpaj ludyè stovárshio, inu řdrúshio.

HIPOLIT: Dict. I, 610

Luberen

Foveo,

fovere amorem. die liebe erhalten. to  
lubéjen obderháti.

HIPOLIT. Dict. I, 250

Lubexen

Caritas, Seuer, Mangel, liebe, draginice,  
pománskanie, Lubézen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 84

Ljübenen

Charitas, die liebe. ta lubésen, priásnost.

Ljubezen

Charitas,  
patriae charitas. Liebe zum Vaterland. ljubežen  
príiti faróðni' deghélli'.

Suppl. II, 4

HIPOLIT: Dict, I. (~~Prepis~~)

Ljubexen

Philosophia, liebe der weltweisheit, die welt-  
weisheit. lubéjen te pozitivè modrústi,  
pozitivà modrúst. philosophia.

HIPOLIT: Dict. I / 469 3

*Ljubeeen*

Philantia, liebe seiner selbst. lástna  
lubéfen, s'katéro éden sam sébe lúbi.



*Lubexen*

Mulierositas, heftige begird zum weiberen.  
éna nefmáfsna fhélla ali lubéfen k'fhénam.

HIPOLIT: Dict. I, 377

Ljuberexen

shifus,

shifum facere amorem. die liebe fahren lassen.  
to lubéjen popustiti, sapustiti, oslovépsiti.

HIPOLIT: Dict. I, 370

# Lubexen

Popularitas, freundschaft vnd liebe vnter landsleuthen: gunst gegen der gemeine: gunst der gemeine gegen einem. prijáfnost inu lubéfen v'mej deshelim: pervoszhlívost prúti ti gmájni, ali te gmájne prúti énimu.

# Ljubexen

Pietas, liebe gegen gott und den älteren. An-  
sicht, gottsfurcht. lubéfen prúti bogu inu  
prúti stáriskan. bogabojénkost, brann-  
nost. streh bóshji, ándocht: bogaródnost.

*Ljuberen*

Raptus,  
amore raptus. durch die liebe bewegt. skus  
lubéfen naklónen.

Lubexen

Pugno,

amori pugnare. wider die liebe streiten.

fúper lubéfen se strítati.

Lubereu

Philologia, liebe der Künste. lubereu  
tik Künste.

HIPOLIT: Dict. I, 469

Ljuberen

Profectus,  
Amor ab his iuris profectus. Von diesem anfang  
entsprungen. ta luberen je od tega farbitno  
odsrokhila, ali prisila.

HIPOLIT: Dict. I, 572



Liberen

Poculum.

amoris poculum. Liebstrank. ex napijvik  
to luběni.

HIPOLIT: Dict. I, 479

*Ljubexen*

Plufuculum. Adv. etwas Vil. kaj vezh. plufuculum amori largiri. der liebe etwas zu gefallen thun. lubéſni nikúliku vezh dopustíti.

HIPOLIT: Dict. I, 478

*Guberen*

Jábolka te lubéſni. liebäpffel. Poma amoris.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 37

*Ljubexen*

Liebpffel. Poma amoris. jabolka te lubéfní

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

Ljubexen

Pelicanus, Pelikan, ein Vogel. pelikàn, éna  
týza súšsebne lubéšni prúti svóim mladízhom.

HIPOLIT: Dict. I

, 440

*Guberen*

Philologicus, zur liebe der künsten gehörig.  
kar k'lubéfní tih kúnshiti slíshi.

Ljubexen

Philtrum, liebstrank, énu pitjè te lubéfni  
en trunk, ali napýtik sa lubéfen, katériga  
shéne svójim lublívzam dadò, taíste k'svóji  
lubéfni nakl<sup>r</sup>níti.

HIPOLIT: Dict. I

, 470

Ljubexen

ceftus, Liebgürtel, damit ein bräutigamb der braut  
umgürtet. en pafs te ljubèrni, is materim ta  
shèninu svojo nevěsto opasuje.



Lubexen

Charitas, göttinn der liebe. božonice te luběni:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 93

Guberen

Dormio,

dormire alicui. einem zu lieb dergleichen  
thuen als ob er schliefte. énimu k'lubésni  
se potayti, kokèr debi fpal.

Guberen

Avello,

avellere aliquem de Complexû matris. einem aus  
der muetter arm reissen. éniga s'narózheja te  
mátère odvseti ali s'rok stérgati. Item: od má-  
terne lubésni odlozhíti.

Gübenen

Scateo,

animus amore scetet. das gemüth ist voller  
liebe. tu serzè je pólnu lubéfní.

Ljubexen

Satias,

fatias eum <sup>ge</sup>cepit amoris. er ist der liebe über-  
drüssig. on / je te lubéfní navelízhal.

*Ljuberen*

Servio,

servire alicuius aetati. eines alter etwas zu  
lieb thun. enéjga stárosti kaj k'slúfhbi, ali  
lubéfní sturíti.

HIPOLIT: Dict. I, 602

*Ljubexen*

Perfuafus,

de tua fide mihi perfuafum est, perfuafum habeo.  
deiner treu vnd liebe bin ich versichert. tvóje  
svejstóbe inu lubéfní sem jest safhíhran.

Gübenen

Studium,  
studio tuī id fit. dier zu lieb geschichts.  
tébi k'lubéfní se letù fgodý.

HIPOLIT: Dict. I , 628



*Ljubexen*

Deosculator, treulich vnd woll küssen. s'  
prave lubésni kúfhniti, kúfhati, kúfhuváti,

HIPOLIT: Dict, I. (Prepis) ,176

# Lubexen

In sum,  
Inest in amore fructus. es ist in der Lieb  
ein Nutzen. in ljuběni je nejvyšší vřhýtko.

HIPOLIT: Dict. I 1212

Ljuberen

Tempero,  
in amore temperare, maar in der liebe halten.  
to mafra v. lubéru derghati.

HIPOLIT: Dict. I, 660

Lubexen

In lieb und leid. v' lubéni inn v' shálofti,  
v' lúbim inn v' shálim, v' fréxki inn nefréxki.  
in utraque fortuna: in omni Casu.

HIPOLIT: Dict. II, 115

Guberen

Connato, mitschwimmen, mitbuellen. skupaj plávati,  
vkupaj vařsováti, v'lubésni štati.

Ljübenen

Conjicio,  
conjicere aliquem in amorem. einen zur budschafft  
reizen. éniga k'nezhífti lubésni vábiti, naklóni-  
ati.

Ljubexen

Conflagro,  
conflagrare amoris Flammâ. von liebe entzündet  
werden. od lubésni vushân ali gorézh biti.

*Ljubexen*

Inexpugnabilis,

Inexpugnabilis amori. der von der liebe nicht  
kan überwunden werden. katéri od lubéfní nemó-  
re premágan bíti.



*Ljubexen*

Ardeo,

Ardere amore alicuius rei. etwas, oder einen sehr  
lieben. nekaj ali éniga fylnu lubíti, od lubésni  
goréjti pruti énimu.

Ljubexen

Agapox, arum. Liebmahlzeit bey den Alten, das hl.  
Abendmahl. Gofarys te lubesni për tih starih:  
jadlej ta s. verberja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

Ljubezen

Ancillariorum, der vnt en dienstmaag buelle.  
Patèri is eno slusl'abuzo lubizkijè, ali  
v' lubèsn' stoji: vešovávix s' deslo.

Ljubexen

Venus, göttinn der liebe. ein planet, die Venus.  
geilheit, bulschaft. bogínia te lubéfní. en pla-  
nêt Venus immenovàn. nezhístost, lotrýa, lóter-  
stvu, valsováníe, nezhísta lubéfen.

HIPOLIT: Dict. I , 701

*Lubexen*

Viduus,

pectus viduum amoris. der nicht liebet. énu serzè  
pres lubéfní.

HIPOLIT: Dict. I , 711

*Ljubexen*

Liebstranck. énu pytjé, te lubésni, ali tih  
salúblenih. philtrum, poculum amatorium.

Gubexen

Omphale, eine Königin in Lydien, deren Zu Lieb  
der Hercules gespunnen. ena krajliža v'lydji, ka-  
téri k'luběsni je Hercules kodělo predil.

HIPOLIT, DICTI 15  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*Lubexen*

Verliebt, sich Verliebt machen, Verlieben. se  
salubíti, k'lubésni, ali k'priásnofti napovéj-  
dati. Infinuare se in amorem vel amicitiam ali-  
cujus: se mamoraae in aliquem.



Guberen

Zu gefallen thun. énimu kaj k'lubésni, ali  
k'dopadlívosti, k'slúshbi sturíti.

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II, 70

*Guberen*

Velificor, Seglen. Zu lieb Thun. jadrováti, se  
f'odpértim jádrom vofíti, zholnizhováti, pelláti.  
k'lubéfní sturíti.

HIPOLIT: Dict. I , 698

# Lubereu

Zur Liebe bewegen. R' lubéru narloniti,  
vábiti, nagniti, S' lubéruis vuhgáti.  
Ad amorem Invitare, allicere; amore ac-  
cendere, inflammare.

HIPOLIT: Dict. II, 116

*Lieberen*

Cupido, der Gott der buelschafft. bug tiga  
vafsuvejne, ali lubizhkuvájne, te nezhíste  
lubéfní.

Ljübenen

Amo, lieben, buellen. lubiti, salübe inépti, wapsu-  
wäti, w'was kodi'ti, lubixhkwóti, w' lubéoni  
fati.

Lubexer

Aeger,  
aeger amore. vor liebe Krankh. od lubéoni bolán.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

*Lubexen*

Peramanter. Adv. sehr freundlich, lieblich.  
sýlnu prijáfnu, lubefnívu. s'velíko lubéfnio,  
cilu lubefnívu.

*Ljubexen*

EXTRA

Saucius,  
amore saucius. Verliebt. salúblen, s'lubéfnio  
ránen.



Gäberexen

Succensus,  
amore alicujus succensus. der einen Inbrün-  
stig liebt. katéri éníga persérzhnu lúbi, ali  
je prúti énimu s'lubéfnio vufhgàn.

Ljubexen

Brünstiglich. s'veliko vrozhúftjo, gorézhe,  
s'vushgáno lubésnio. Ardenter, flagranter,  
fervide.

HIPOLIT: Dict. II, 35

Lubexen

Vadatus,

vadatus amore vincetusque. mit liebe Verstrickt.

s. lubépio jamotau, favéfan.

HIPOLIT: Dict. I, 692 2

Guberen

Lieben, lieb haben, lubíti, sa lúbu iméjti,  
pèrlubíti, eniga v'fèrzi iméjti, s'velíko  
lubésnio obfèzhi, objéti. amare, diligere,  
admare, amore Complècti, prosequi,

HIPOLIT; Dict. II,